

ਆਪ੍ਰੋਸ਼ਨਸ-ਮੈਨੇਜਮੈਂਟ ਬਾਰੇ ਡਿਵੀਜ਼ਨ
Division of Operations- Management

ਯਾਦ-ਪੱਤਰ OM 22-09

2 ਮਈ, 2022

- ਲਈ:** ਸਾਰੇ ਇਲਾਕਾਈ ਡਾਇਰੈਕਟਰ, ਆਫਿਸਰ-ਇੰਚਾਰਜ ਅਤੇ
ਰੈਜ਼ੀਡੈਂਟ ਅਫਸਰ
- ਵਲੋ:** ਜੋਆਨ ਏ. ਸਲੀਵਨ (Joan A. Sullivan), ਸਹਾਇਕ ਜਨਰਲ ਕੌਂਸਲ
- ਵਿਸ਼ਾ:** NLRB ਅਮਲਾਂ ਲਈ ਪ੍ਰਵਾਸੀ ਵਰਕਰਾਂ ਲਈ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਅਤੇ ਸਤਿਕਾਰ ਵਾਲੀ ਪਹੁੰਚ ਨੂੰ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣਾ

ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਕਿ ਅਸੀਂ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਕਿਰਤ ਸਬੰਧਾਂ ਬਾਰੇ ਕਾਨੂੰਨ (NLRA) ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਕਰਨ ਦੀ ਅਸਰਦਾਰ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਪੜਤਾਲ ਅਤੇ ਉਪਾਅ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ, ਜਨਰਲ ਕੌਂਸਲ ਨੇ [GC 22-01, NLRA ਹੇਠ ਪ੍ਰਵਾਸੀ ਵਰਕਰਾਂ ਲਈ ਹੱਕਾਂ ਅਤੇ ਤਦਬੀਰਾਂ ਨੂੰ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣ](#), ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਵਾਸੀ ਵਰਕਰਾਂ ਲਈ NLRB ਅਮਲਾਂ ਤੱਕ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਅਤੇ ਸਤਿਕਾਰ ਵਾਲੀ ਪਹੁੰਚ ਦੀ ਸਹੂਲਤ ਦੇਣ ਦੇ ਉਦੇਸ਼ ਨਾਲ ਕਈ ਨਵੀਆਂ ਪਹਿਲਕਦਮੀਆਂ ਤੈਅ ਕੀਤੀਆਂ ਹਨ।

ਇਹਨਾਂ ਪਹਿਲਕਦਮੀਆਂ ਵਿੱਚੋਂ ਇੱਕ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਦਰਜੇ ਅਤੇ NLRB ਦੇ ਪੜਤਾਲ ਦੇ ਅਮਲਾਂ ਨਾਲ ਜੁੜੇ ਗੁਆਹਾਂ ਨੂੰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣ ਲਈ ਤੱਥ-ਸ਼ੀਟ ਤਿਆਰ ਕਰਨਾ ਸੀ। ਉਹ ਤੱਥ-ਸ਼ੀਟ ਇੱਥੇ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਅਤੇ ਸਪੈਨਿਸ਼ ਵਿੱਚ ਨਾਲ ਨੱਥੀ ਹੈ ਅਤੇ www.nlrb.gov/news-publications/publications/brochures 'ਤੇ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਅਤੇ www.nlrb.gov/es/news-publications/publications/brochures 'ਤੇ ਸਪੈਨਿਸ਼ ਵਿੱਚ ਸਾਡੀ ਵੈਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। ਤੱਥ-ਸ਼ੀਟ ਤੋਂ ਪਤਾ ਚੱਲਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਦਰਜੇ ਦਾ ਇਸ ਗੱਲ ਨਾਲ ਕੋਈ ਸਬੰਧ ਨਹੀਂ ਹੈ ਕਿ ਕੀ NLRA ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਹੋਈ ਹੈ ਕਿ NLRB ਦੀਆਂ ਪੜਤਾਲਾਂ ਦੌਰਾਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ ਗਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਹੈ ਅਤੇ ਕਿ ਦੇਸ਼ ਲਾਉਣ ਵਾਲੀ ਧਿਰ ਜਾਂ ਗੁਆਹ NLRB ਨੂੰ ਕੰਮ ਵਾਲੀ ਥਾਂ 'ਤੇ ਮੁਲਾਜ਼ਮਾਂ ਵਾਸਤੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦੀ ਰਾਹਤ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰਨ ਲਈ ਕਹਿ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਜੇ ਇੰਜ ਕਰਨ ਲਈ ਉਹਨਾਂ ਮੁਲਾਜ਼ਮਾਂ ਦੀ ਰਾਖੀ ਕਰਨਾ ਬਹੁਤ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ, ਜੋ NLRB ਅਮਲਾਂ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈ ਰਹੇ ਹਨ ਜਾਂ NLRA ਹੇਠ ਆਪਣੇ ਹੱਕਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ। ਇਹ ਤੱਥ-ਸ਼ੀਟ ਸਾਡੀ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਟੀਮ ਨੇ ਤਿਆਰ ਕੀਤੀ ਸੀ, ਇਸ ਵਿੱਚ ਰਿਜਨਸ 1, 4, 5, 16 ਅਤੇ 31 ਵਿਚਲੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਾਰੇ ਕੋਅਰਡੀਨੇਟਰ ਸ਼ਾਮਿਲ ਹਨ।

ਬੋਰਡ ਏਜੰਟਾਂ ਨੂੰ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਗੁਆਹੀ ਲੈਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਸਾਰੇ ਗੁਆਹਾਂ ਨੂੰ ਤੱਥ-ਸ਼ੀਟ ਵੰਡਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਅਲਾਵਾ, ਇੰਫਰਮੇਸ਼ਨ ਅਫਸਰ, ਜੋ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਜਾਇਜ਼ਾ ਲੈਣ ਅਤੇ ਇਸ ਨੂੰ ਦਾਇਰ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ ਦੇਸ਼ ਤਿਆਰ ਕਰਨ ਲਈ ਵਿਜ਼ੀਟਰਾਂ ਜਾਂ ਕਾਲ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ ਮਦਦ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਖਰੜੇ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਤੱਥ-ਸ਼ੀਟ ਦੀ ਕਾਪੀ ਦੇਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। ਯਾਦ ਕਰਾਉਣ ਲਈ, GC 22-01 ਅਨੁਸਾਰ, ਬੋਰਡ ਏਜੰਟਾਂ ਨੂੰ ਹਲਫ਼ਨਾਮੇ ਵਿੱਚ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਗੁਆਹੀ ਲੈਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਗੁਆਹ ਨੂੰ ਜ਼ਬਾਨੀ ਸਲਾਹ ਵੀ ਦੇਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਕਿ ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਜਾਂ ਕੰਮ ਦੇ ਅਖ਼ਤਿਆਰਨਾਮੇ ਦਾ ਦਰਜਾ ਸਾਡੀ ਪੜਤਾਲ ਲਈ ਢੁਕਵਾਂ ਨਹੀਂ ਹੈ ਕਿ ਕੀ NLRA ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਹੋਈ ਹੈ ਅਤੇ ਕਿ ਅਸੀਂ ਵਿਅਕਤੀ ਦੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਜਾਂ ਕੰਮ ਦੇ ਅਖ਼ਤਿਆਰਨਾਮੇ ਦੇ ਦਰਜੇ ਬਾਰੇ ਪੁੱਛਗਿੱਛ ਨਹੀਂ ਕਰਾਂਗੇ।

ਜੇ ਸੁਆਲ ਸਾਹਮਣੇ ਆਉਂਦੇ ਹਨ ਜਾਂ ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਮੁਲਾਜ਼ਮ ਦੀ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਜਾਂ ਕੰਮ ਦੇ ਅਖ਼ਤਿਆਰਨਾਮੇ ਦੇ ਦਰਜੇ ਬਾਰੇ ਦੇਸ਼ ਲਾਉਣ ਵਾਲੀ ਧਿਰ ਦੇ ਵਿਹਾਰ ਬਾਰੇ ਜਾਣੂ ਹੋ, ਜੋ ਕਿ ਸਾਡੀ ਪੜਤਾਲੀਆਂ, ਮੁਕੱਦਮੇਬਾਜ਼ੀ ਜਾਂ ਉਪਾਅ ਸਮਰੱਥਾ ਦੇ ਅਸਰ ਨੂੰ ਕਮਜ਼ੋਰ ਕਰਨ ਦੀ ਧਮਕੀ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਫ਼ੌਰਨ ਆਪਣੇ ਇਲਾਕੇ ਦੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਕੋਅਰਡੀਨੇਟਰ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ, ਜੋ ਮਦਦ ਲਈ ਆਪ੍ਰੋਸ਼ਨਸ-ਮੈਨੇਜਮੈਂਟ ਬਾਰੇ ਡਿਵੀਜ਼ਨ ਵਿੱਚ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਟੀਮ ਦੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨਾਲ ਕੰਮ ਕਰੇਗਾ।

/s/
J.A.S.

cc: NLRBU
ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਜਾਰੀ ਕੀਤੀ ਗਈ



ਪ੍ਰਵਾਸੀ ਵਰਕਰਾਂ ਲਈ NLRB ਦੀਆਂ ਪੜਤਾਲਾਂ ਬਾਰੇ ਅਹਿਮ ਜਾਣਕਾਰੀ



ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਕਿਰਤ ਸਬੰਧਾਂ ਬਾਰੇ ਕਾਨੂੰਨ (NLRA) ਨਿੱਜੀ-ਖੇਤਰ ਦੇ ਬਹੁਤੇ ਮੁਲਾਜ਼ਮਾਂ ਦੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦਰਜੇ ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਵਿੱਚ ਰੱਖੇ ਬਿਨਾ, ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਰਾਖੀ ਕਰਦਾ ਹੈ। NLRA ਮੁਲਾਜ਼ਮਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਹੱਕ ਦਿੰਦਾ ਹੈ:

- ਉਜਰਤਾਂ ਅਤੇ ਕੰਮ ਦੀਆਂ ਹੋਰਨਾਂ ਸਥਿਤੀਆਂ ਬਾਰੇ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਨ ਲਈ ਯੂਨੀਅਨ ਬਣਾਉਣੀ, ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣਾ ਜਾਂ ਮਦਦ ਕਰਨੀ।
- ਸਹਿ-ਵਰਕਰਾਂ, ਯੂਨੀਅਨ, ਵਰਕਰ ਸੈਂਟਰ, ਸਰਕਾਰੀ ਏਜੰਸੀ, ਮੀਡੀਆ ਜਾਂ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਉਜਰਤਾਂ ਅਤੇ ਕੰਮ ਦੀਆਂ ਹੋਰਨਾਂ ਸਥਿਤੀਆਂ ਬਾਰੇ ਵਿਚਾਰ-ਚਰਚਾ ਕਰਨੀ।
- ਉਜਰਤਾਂ ਅਤੇ ਕੰਮ ਦੀਆਂ ਹੋਰਨਾਂ ਸਥਿਤੀਆਂ ਨੂੰ ਬਿਹਤਰ ਬਣਾਉਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦਿਆਂ ਸਹਿ-ਵਰਕਰਾਂ ਨਾਲ ਸਮੂਹਕ ਕਾਰਵਾਈ ਕਰਨੀ।
- ਇਹਨਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਕਾਰਵਾਈ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਨਾ ਲੈਣ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰਨੀ।

ਸਾਡੇ ਗੁਪਤ ਪੜਤਾਲੀਆ ਅਮਲ ਬਾਰੇ ਜਾਣਨ ਲਈ, ਤੁਹਾਡੇ ਵਾਸਤੇ ਅਹਿਮ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ:

- ਕਿਉਂਕਿ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦਾ ਦਰਜਾ, ਇਸ ਗੱਲ ਲਈ ਢੁਕਵਾਂ ਨਹੀਂ ਹੈ ਕਿ ਕੀ NLRA ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਹੋਈ ਹੈ:
 - ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਦਰਜੇ ਬਾਰੇ ਨਹੀਂ ਪੁੱਛਾਂਗੇ।
 - ਆਪਣੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਦਰਜੇ ਬਾਰੇ, ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੋਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਾਂਝੀ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਹੈ।
 - ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੇ ਮੌਜੂਦਾ/ਸਾਬਕਾ ਸਹਿ-ਵਰਕਰਾਂ ਦੇ ਦਰਜੇ ਬਾਰੇ ਵੀ ਕੋਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਾਂਝੀ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਹੈ।
- ਅਸੀਂ ਸਿਰਫ NLRA ਲਾਗੂ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਅਤੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਾਰੇ ਕਾਨੂੰਨ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਨਹੀਂ ਹਾਂ।
- ਅਸੀਂ ਹੋਮਲੈਂਡ ਸਿਕਿਉਰਿਟੀ ਬਾਰੇ ਵਿਭਾਗ (DHS), ਇਸ ਵਿੱਚ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਅਤੇ ਕਸਟਮਸ ਐਨਫੋਰਸਮੈਂਟ (ICE) ਜਾਂ ਕੋਈ ਹੋਰ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਅਥਾਰਿਟੀਆਂ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ, ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੇ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਵੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਾਂਝੀ ਨਹੀਂ ਕਰਾਂਗੇ, ਜਦ ਤੱਕ ਤੁਸੀਂ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਾਰੇ ਰਾਹਤ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰਦਿਆਂ ਬੇਨਤੀ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ ਕਿ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ ਤੁਹਾਡੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਾਂਝੀ ਕਰੀਏ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਇਸ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਦੇ ਅੰਤ ਵਿੱਚ ਬੁਲੇਟ ਵਾਲੇ ਬਿੰਦੂ 'ਤੇ ਦੱਸਿਆ ਗਿਆ ਹੈ।
- ਜੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਕਾਰਣ ਕਰਕੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਾਡੇ ਦਫ਼ਤਰਾਂ ਵਿੱਚ ਪੇਸ਼ ਹੋਣ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਹਨ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਪੜਤਾਲ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਦੇ ਹੋਰਨਾਂ ਤਰੀਕਿਆਂ ਬਾਰੇ ਉਸ ਬੋਰਡ ਏਜੰਟ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰੋ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਕੇਸ ਸੌਂਪਿਆ ਗਿਆ ਹੈ, ਇਸ ਵਿੱਚ ਸਾਡੇ ਦਫ਼ਤਰ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਜਾਂ ਵੀਡੀਓ ਰਾਹੀਂ ਤੁਹਾਡਾ ਹਲਫ਼ਨਾਮਾ ਲੈਣਾ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ।
- ਸਾਡੀਆਂ ਪੜਤਾਲਾਂ ਗੁਪਤ ਹਨ, ਇਸਦਾ ਮਤਲਬ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੇ ਹਲਫ਼ਨਾਮੇ ਦਾ ਖੁਲਾਸਾ ਕਿਸੇ ਨੈਕਰੀਦਾਤਾ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਕਰਾਂਗੇ, ਜਦ ਤੱਕ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਮੁਕੱਦਮੇ ਵਿੱਚ ਗੁਆਗੀ ਨਹੀਂ ਦਿੰਦੇ ਜਾਂ ਅਸੀਂ ਫ਼ੈਡਰਲ ਅਦਾਲਤ ਨੂੰ ਮਨਾਹੀ ਦੇ ਹੁਕਮ ਲਈ ਨਹੀਂ ਕਹਿੰਦੇ।
- ਜੇ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਤੁਸੀਂ ਸੁਖਾਵਾਂ ਮਹਿਸੂਸ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ, ਤਾਂ ਅਸੀਂ ਮਦਦ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣ ਲਈ ਤੁਹਾਡੀ ਪਸੰਦੀਦਾ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਦੁਬਾਸੀਏ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਾਂਗੇ।
- ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪਤਾ ਹੈ ਕਿ ਕੋਈ ਨੈਕਰੀਦਾਤਾ ਜਾਂ ਯੂਨੀਅਨ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਵਿਹਾਰ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਈ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇਸ ਬਾਰੇ ਬੋਰਡ ਏਜੰਟ ਨੂੰ ਦੱਸੋ, ਕਿਉਂਕਿ ਇਸ ਨਾਲ ਕਾਨੂੰਨ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ:
 - DHS ਜਾਂ ICE ਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰਕੇ ਧਮਕਾਉਣਾ ਜਾਂ ਇਹੋ ਜਿਹੀਆਂ ਹੋਰ ਧਮਕੀਆਂ ਦੇਣੀਆਂ, ਕਿਉਂਕਿ ਤੁਸੀਂ ਜਾਂ ਹੋਰ ਮੁਲਾਜ਼ਮ ਕੰਮ ਦੀਆਂ ਸਥਿਤੀਆਂ ਨੂੰ ਬਿਹਤਰ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਯੂਨੀਅਨ ਦੀ ਸਰਗਰਮੀ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਸਮੂਹਕ ਕਾਰਵਾਈ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਏ ਹੋ।
 - ਜਾਇਜ਼, ਨਿਰਪੱਖ ਕਾਰਣ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਮੁਲਾਜ਼ਮਾਂ ਨੂੰ ਨਵੇਂ ਜਾਂ ਅਪਡੇਟ ਕੀਤੇ ਗਏ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਾਰੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼/ਕਾਗਜ਼ਾਤ ਲਈ ਕਹਿਣਾ ਜਾਂ ਮੁਲਾਜ਼ਮਾਂ ਦੇ ਕੰਮ ਦੇ ਅਖ਼ਤਿਆਰਨਾਮੇ ਦੀ ਮੁੜ-ਪੁਸ਼ਟੀ ਕਰਨੀ, ਜਿਸ ਨਾਲ NLRA ਜਾਂ ਹੋਰ ਕਾਨੂੰਨਾਂ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ।
- ਜੇ ਪੜਤਾਲ ਮੁਕੱਦਮੇ ਦੇ ਪੜਾਅ 'ਤੇ, ਅਸੀਂ ਫ਼ੈਸਲਾ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਦੇਸ਼ (ਨੈਕਰੀਦਾਤਾ ਜਾਂ ਯੂਨੀਅਨ ਨੇ ਕਾਨੂੰਨ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਕੀਤੀ ਹੈ) ਦੇ ਗੁਣਾਂ ਜਾਂ ਅੰਗੁਣਾਂ ਦੇ ਅਧਾਰ 'ਤੇ ਫ਼ੈਸਲਾ ਕਰਨ ਅਤੇ ਸਾਨੂੰ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਨੀ ਕਾਨੂੰਨ ਬਾਰੇ ਜੱਜ ਸਾਹਮਣੇ ਕੇਸ ਦਾਇਰ ਕਰਨਾ ਪੈਣਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਅਸੀਂ ਨੈਕਰੀਦਾਤਾ ਜਾਂ ਯੂਨੀਅਨ ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਦਰਜੇ ਬਾਰੇ ਪੁੱਛਣ ਤੋਂ ਰੋਕਣ ਦੀ ਹਰ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਾਂਗੇ।
- ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਕੋਈ ਦੇਸ਼ ਦਾਇਰ ਕੀਤਾ ਹੈ ਜਾਂ ਗੁਆਹ ਹੋ ਅਤੇ ਤੁਸੀਂ ਜਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਨੁਮਾਇੰਦੇ ਨੇ ਸਾਨੂੰ ਦੱਸਿਆ ਹੈ ਕਿ ਕੰਮ ਵਾਲੀ ਥਾਂ 'ਤੇ NLRA ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਸਰਗਰਮੀ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਮੁਲਾਜ਼ਮਾਂ, ਜੋ ਹੱਕਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ ਜਾਂ NLRB ਦੇ ਅਮਲ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈ ਰਹੇ ਹਨ, ਦੀ ਰਾਖੀ ਕਰਨ ਲਈ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਾਰੇ ਰਾਹਤ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ, ਤਾਂ NLRB ਉਸ ਕੰਮ ਵਾਲੀ ਥਾਂ 'ਤੇ ਮੁਲਾਜ਼ਮਾਂ ਲਈ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਾਰੇ ਰਾਹਤ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰਨ ਬਾਰੇ ਵਿਚਾਰ ਕਰੇਗਾ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਰੱਦ ਕੀਤੀ ਗਈ ਕਾਰਵਾਈ, ਪੈਰੋਲ, U ਜਾਂ T ਵੀਜ਼ੇ ਦੀ ਸਥਿਤੀ ਜਾਂ ਉਪਲਬਧ ਅਤੇ ਹੋਰ ਢੁਕਵੀਂ ਰਾਹਤ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ। NLRB ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਬਾਰੇ ਸਲਾਹ ਨਹੀਂ ਦੇ ਸਕਦਾ। ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਕੌਂਸਲ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਤਾਂ ਮੁਫ਼ਤ ਕਾਨੂੰਨੀ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰੋਵਾਈਡਰਾਂ ਦੀ ਸੂਚੀ ਇੱਥੇ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ: <https://www.justice.gov/eoir/list-pro-bono-legal-service-providers>.

NLRB ਬਾਰੇ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਾਡੀ ਵੈਬਸਾਈਟ www.nlrb.gov 'ਤੇ ਜਾਓ।



Información Importante Acerca de las Investigaciones de la NLRB para los Trabajadores Inmigrantes



La Ley Nacional de Relaciones del Trabajo (NLRA por sus siglas en inglés) protege a la mayoría de los empleados del sector privado, independientemente de su estatus migratorio. La NLRA les da a los empleados el derecho a:

- Formar, afiliarse o ayudar a una unión para negociar sobre los salarios y otras condiciones de trabajo.
- Discutir los salarios y otras condiciones de trabajo con los compañeros de trabajo, una unión, un centro de trabajadores, una agencia gubernamental, los medios de comunicación o el público.
- Tomar acciones colectivas con los compañeros de trabajo para tratar de mejorar los salarios y otras condiciones de trabajo.
- Optar por no participar en ninguna de estas acciones.

A continuación, le presentamos información importante que debe conocer acerca de nuestro proceso de investigación confidencial:

- Porque el estatus migratorio no es pertinente si ha habido una violación de la NLRA:
 - Nosotros **NO** le preguntaremos sobre su estatus migratorio.
 - Usted **NO NECESITA** compartir ninguna información con nosotros acerca de su estatus migratorio.
 - Usted **NO NECESITA** compartir ninguna información sobre el estatus [migratorio] de sus actuales/antiguos compañeros de trabajo.
- Sólo hacemos cumplir la NLRA y **NO** estamos involucrados en el cumplimiento de las leyes de inmigración.
- **NO** compartimos ninguna información sobre usted con el Departamento de Seguridad Nacional (DHS por sus siglas en inglés), incluyendo el Servicio de Inmigración y Control de Aduanas (ICE por sus siglas en inglés) o cualquier otra autoridad de inmigración, a menos que usted solicite que compartamos su información para ayudarle a buscar alivio migratorio, como se describe en el último punto de este documento.
- Si tiene preocupaciones acerca de presentarse en nuestras oficinas por cualquier razón, por favor hable con el agente de la Junta asignado al caso sobre otras maneras de participar en la investigación, incluyendo tomar su declaración jurada fuera de nuestra oficina o por video.
- Nuestras investigaciones son confidenciales, lo que significa que **NO** divulgaremos su declaración jurada a un empleador, a menos que usted testifique en un juicio, o que busquemos un mandato judicial federal.
- Si no está cómodo/a comunicándose con nosotros en inglés, tendremos un intérprete disponible para proporcionarle asistencia e información en su idioma predilecto.
- Si usted sabe que un empleador o unión ha incurrido en alguna de las siguientes conductas, por favor infórmele al agente de la Junta ya que puede violar la ley:
 - Amenazar con llamar al DHS o al ICE o hacer otras amenazas similares porque usted u otros empleados han participado en actividades sindicales u otras acciones colectivas para mejorar las condiciones de trabajo.
 - Pedir a los empleados que proporcionen documentos/papeles de inmigración nuevos o actualizados o volver a verificar la autorización de trabajo de los empleados sin una razón válida y no discriminatoria, que podría violar la NLRA u otras leyes.
- Si, al final de la investigación, determinamos que el cargo tiene mérito (el empleador o la unión han violado la ley) y tenemos que litigar el caso frente a un Juez de Ley Administrativa, haremos todo lo posible para evitar que el empleador o la unión le pregunten sobre su estatus migratorio.
- Si usted ha presentado un cargo o es un testigo y usted o su representante nos dice que se hay una actividad protegida por la NLRA en un lugar de trabajo y que es necesario un alivio migratorio para proteger a los empleados que están ejerciendo esos derechos o participando en el proceso de la Junta Nacional de Relaciones del Trabajo (NLRB por sus siglas en inglés), la NLRB considerará la posibilidad de buscar un alivio migratorio para los empleados en ese lugar de trabajo, incluyendo la acción diferida, la libertad condicional, visas U o T u otro alivio en la medida en que esté disponible y sea apropiado. La NLRB no puede proporcionar asesoramiento de inmigración. Si necesita asesoramiento de inmigración, una lista de proveedores de servicios legales sin costo se encuentra disponible aquí (en inglés):
<https://www.justice.gov/eoir/list-pro-bono-legal-service-providers>.

Para más información acerca de la NLRB, por favor visite nuestra página web, www.nlr.gov.